



M-03 bois automatique ≤ 70 kW / Automatische Holzfeuerung ≤ 70 kW

<i>Demande</i>	<i>Antrag</i>
Pour la demande de subvention, les documents suivants seront nécessaires :	Für das Fördergesuch werden folgende Unterlagen benötigt:
• Formulaire de demande signé à envoyer par courrier postal Pour les autres documents, utilisez de préférence la voie électronique • Copie du devis pour toute la réalisation • Photos de l'installation existante • Plans et schémas de principe de l'installation (chaufferie, cheminée-s, évent. silo) • Détail du calcul de la SRE y compris dossier de plans et coupe à l'échelle • Caractéristiques techniques selon données du fabricant • Déclaration de conformité (selon l'OEEE) • Garantie de performance de SuisseEnergie	• Das unterzeichnete Gesuchsformular muss per Post eingesendet werden Bevorzugen Sie bitte die elektronische Version für alle weiteren Unterlagen • Kopie des Kostenvoranschlags für die ganze Anlage • Fotos der bestehenden Anlage • Anlagepläne und -schemen (Heizraum, Kamin(e), evtl. Silo) • EBF-Berechnung mit Planunterlagen und Schnitten im Massstab • Technische Eigenschaften gemäss Angaben des Fabrikanten • Konformitätserklärung (gem. EnEV) • Leistungsgarantie von EnergieSchweiz
Après analyse, une promesse de subvention sera établie et les travaux pourront débuter.	Nach der Begutachtung wird eine Zusprache für eine Förderung erstellt und die Arbeiten können beginnen.
<i>Achèvement</i>	<i>Abschluss</i>
A la fin des travaux, les documents suivants seront nécessaires :	Nach Ende der Arbeiten werden folgende Unterlagen benötigt:
• Formulaire d'achèvement des travaux signé à envoyer par courrier postal Pour les autres documents, utilisez de préférence la voie électronique • Protocole de mise en service • Factures • Photos de la nouvelle installation (avec les conduites de distribution de chaleur et circulation d'ECS isolées selon l'art. 12 et 13 REN)	• Das unterzeichnete Abschlussformular muss per Post eingesendet werden Bevorzugen Sie bitte die elektronische Version für alle weiteren Unterlagen • Inbetriebnahme Protokoll • Rechnungen • Fotos der Anlage (auf denen die Isolation der Warmwasserleitungen gem. Art. 13 EnR sichtbar ist)
Après analyse, la subvention sera versée.	Nach der Begutachtung wird der Förderbeitrag überwiesen.



IP-04 bois automatique > 70 kW / Automatische Holzfeuerung > 70 kW

<i>Demande</i>	<i>Antrag</i>
Pour la demande de subvention, les documents suivants seront nécessaires :	Für das Fördergesuch werden folgende Unterlagen benötigt:
• Formulaire de demande signé à envoyer par courrier postal Pour les autres documents, utilisez de préférence la voie électronique • Copie du devis pour toute la réalisation • Photos de l'installation existante • Détail du calcul de la SRE y compris dossier de plans et coupe à l'échelle • Plans et schémas de principe de l'installation (chaufferie, cheminée-s, évent. silo) • Caractéristiques techniques selon données du fabricant • Déclaration de conformité selon l'OEEE • QM chauffages au bois	• Das unterzeichnete Gesuchsformular muss per Post eingesendet werden Bevorzugen Sie bitte die elektronische Version für alle weiteren Unterlagen • Kopie des Kostenvoranschlags für die ganze Anlage • Fotos der bestehenden Anlage • Anlagepläne und -schemen (Heizraum, Kamin(e), evtl. Silo) • EBF-Berechnung mit Planunterlagen und Schnitten im Massstab • Technische Eigenschaften gemäss Angaben des Fabrikanten • Konformitätserklärung gemäss EnEV • QM Holzheizwerke
Après analyse, une promesse de subvention sera établie et les travaux pourront débuter.	Nach der Begutachtung wird eine Zusprache für eine Förderung erstellt und die Arbeiten können beginnen.
<i>Achèvement</i>	<i>Abschluss</i>
A la fin des travaux, les documents suivants seront nécessaires :	Nach Ende der Arbeiten werden folgende Unterlagen benötigt:
• Formulaire d'achèvement des travaux signé à envoyer par courrier postal Pour les autres documents, utilisez de préférence la voie électronique • Protocole de mise en service • Factures • Photos de la nouvelle installation (avec les conduites de distribution de chaleur et circulation d'ECS isolées selon l'article 19 REh)	• Das unterzeichnete Abschlussformular muss per Post eingesendet werden Bevorzugen Sie bitte die elektronische Version für alle weiteren Unterlagen • Inbetriebnahme Protokoll • Rechnungen • Fotos der Anlage (auf denen die Isolation der Warmwasserleitungen gem. Art. 19 EnR sichtbar ist)
Après analyse, la subvention sera versée.	Nach der Begutachtung wird der Förderbeitrag überwiesen.